

2011年12月19日



## YouTube 国内公式パートナー初！ バラエティー番組の字幕付き配信を実施



累計再生回数 1,400 万を超えた  
大好評「ロンドンハーツ・ネットムービー」の  
日本語字幕化をトライアル

株式会社テレビ朝日(本社:東京都港区、代表取締役社長:早河洋)は、動画共有サイト「YouTube」にて無料配信中のインターネット番組『ロンドンハーツ・ネットムービー』に対し、2011年12月19日より、YouTubeの字幕機能を使ったテレビ朝日公式の日本語字幕付与トライアルを開始いたしました。

『ロンドンハーツ・ネットムービー』は、テレビでは見ることのできないインターネット限定の撮りおろし企画で、現在、その第一弾、『アイドルトラップ もしも芸能人に口説かれたら』を無料配信中です。2011年9月13日から配信を開始し、YouTubeの全チャンネルにおける1ヶ月間の再生回数で総合1位を獲得。配信開始2ヶ月で、累計再生回数が1,400万回を超えるというYouTubeでも話題の大人気動画コンテンツとなりました。

テレビ朝日では地上デジタル放送において、主に聴覚に障がいのある方々や高齢で耳の不自由な方に番組をお楽しみいただくため、「ロンドンハーツ」のようなバラエティー番組やドラマ等、様々な番組への字幕付与に取り組んでいます。しかしながら、これまではインターネット配信番組への字幕付与は実施されておらず、その実現可能性について検討してまいりました。

今回のトライアルを通じ、インターネット配信番組における字幕付与の運用、技術の課題や反響について調査し、視聴者のみなさまに番組の新しい魅力をお届けできるよう、さまざまなサービスに取り組んでまいります。

テレビ朝日  
広報部

◆**ロンドンハーツ・ネットムービーについて**

- ・ 配信先 : YouTube 「ロンドンハーツ」チャンネル  
<http://www.youtube.com/londonhearts/>  
 テレ朝動画 ※字幕は付与されません  
<http://www.tv-asahi.co.jp/douga/londonhearts-netmovie/>
- ・ 対応端末 : パソコン , スマートフォン , タブレット端末 , 携帯など  
 ※字幕は「パソコン」を使った YouTube 視聴時のみ表示が可能です

▼YouTube ロンドンハーツチャンネル



▼YouTube 字幕表示イメージ ※PCでの視聴時



※動画は番組ホームページからご覧頂けます  
 ⇒「ロンドンハーツ」で検索  
<http://www.tv-asahi.co.jp/londonhearts/>

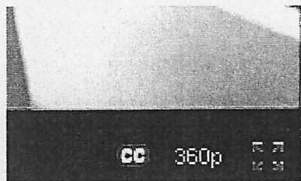
★「ロンドンハーツ ネットムービー 第2弾」配信開始について★

2011年12月27日(火)より、『ロンドンハーツ ネットムービー 第2弾』を「テレ朝動画」、  
 「YouTube Londonhearts チャンネル」にて無料配信をスタート！どうぞご期待ください！  
 詳しくは番組ホームページ(<http://www.tv-asahi.co.jp/londonhearts/>)まで。

◆**YouTube での字幕表示方法について**



字幕は初期設定でオフため、  
 「CC」をクリックして字幕表示  
 をオンにしてください



字幕オフ:  
 「CC(灰色)」

字幕オン:「CC(赤色)」

※字幕は YouTube の自動翻訳(機械翻訳)機能によりと 50 以上の言語に翻訳することができるため、  
 世界中の YouTube ユーザーにロンドンハーツ・ネットムービーをお楽しみいただける可能性が広がります。